

1998

## PAÍSES BAJOS

Funcionamiento, programas y proyectos del Consorcio de Bibliotecas Pica

Marta Tort





## 1998 PAÍSES BAJOS

Funcionamiento, programas y proyectos del Consorcio de Bibliotecas Pica

### 1. ANTECEDENTES

En 1998 Marta Tort, responsable de la oficina técnica del Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya (CBUC), fue seleccionada en la 'Convocatoria de estancias profesionales de bibliotecarios españoles en el extranjero para 1999' en el ámbito de los Programas de Cooperación Cultural entre España y otros países para realizar un viaje de estudio a organismos bibliotecarios de los Países Bajos. El viaje tuvo lugar del 29 de junio al 4 de julio de 1999.

### 2. OBJETIVOS DE LAS VISITAS

El viaje tenía como objetivos principales:

- Conocer el funcionamiento, los programas y proyectos del consorcio de bibliotecas Pica.
- Conocer la organización y los servicios de las bibliotecas universitarias holandesas y su relación con Pica.

De forma secundaria se pretendía también:

- Recabar información sobre la cooperación entre las bibliotecas holandesas, independientemente de su tipo.
- Ver los desarrollos y aplicaciones alrededor de la biblioteca digital y servicios de información electrónica.

### 3. INSTITUCIONES VISITADAS

Las visitas consistieron, primero en una presentación general de la institución, una reunión con los responsables de los diferentes servicios de cada biblioteca y visitas a sus instalaciones. En cada institución visitada fue recibida por un directivo de alto nivel y las exposiciones técnicas fueron realizadas por personal especializado. Agrupadas por ciudades y días de las visitas, las instituciones visitadas fueron las que se relacionan a continuación.

Leiden, 30 de junio.

- PICA Bibliotheekautomatisering.
- Biblioteca de la universidad de Leiden (Universiteitsbibliotheek, Rijks Universiteit Leiden).

Amsterdam, 1 de julio.

- Biblioteca de la universidad de Amsterdam (Universiteitsbibliotheek, Universiteit van Amsterdam).
- Biblioteca pública dé Amsterdam (Openbare Bibliotheek Amsterdam).

La Haya, 2 de julio.

- Biblioteca nacional (Koninklijke Bibliotheek).
- NBLC (Vereniging van openbare bibliotheken), asociación de bibliotecas públicas holandesas.

## 4. LAS VISITAS

### 4.1. Pica

Es un organismo sin ánimo de lucro que se dedica a la automatización de bibliotecas y da servicios de información en línea. Se fundó en 1969. Desarrolla sistemas de bibliotecas para la catalogación compartida, para préstamo interbibliotecario y también sistemas locales de bibliotecas. Estos sistemas están conectados al sistema central o catálogo colectivo holandés. Pica da servicios a más de 1.000 bibliotecas: a las bibliotecas de las universidades, a las bibliotecas públicas y también a bibliotecas de empresas. Además de a las bibliotecas holandesas, da servicios a algunas bibliotecas alemanas y francesas (ABES). Recientemente Pica ha firmado una carta de intenciones con OCLC para crear una organización conjunta para la mejora de los servicios de la comunidad bibliotecaria europea.

#### Servicios

##### *GGC*

Sistema central automatizado de catalogación compartida que contiene unos 20 millones de títulos. En él catalogan unas 200 instituciones bibliotecarias diferentes. La catalogación se realiza contra el GGC y automáticamente se actualiza en los catálogos locales que no siempre funcionan con el sistema Pica. Algunos catálogos locales utilizan los sistemas Aleph y Geac. En el GGC se realiza el 75-80% de catalogación por copia y incrementa 1 millón anual de títulos. La versión web se conoce como WebCat. Utiliza el formato Picamarc basado en UNIMARC. El GGC permite la copia de registros en línea de la Library of Congress y de la British National Bibliography. Las modificaciones que se realizan en los registros del GGC se modifican automáticamente en los catálogos locales. El GGC contiene el catálogo de autoridades holandés que es mantenido por la biblioteca nacional. Pica, conjuntamente con la biblioteca nacional, elabora y publica las normas de catalogación para el GGC.

##### *NCC*

El catálogo colectivo holandés es un subconjunto del GGC que contiene unos 15 millones de títulos disponibles para realizar préstamo interbibliotecario. Lo usan unas 400 bibliotecas peticionarias. Realizan 550.000 peticiones al año. El 90% de suministros obtiene resultados positivos. El envío de documentos se realiza por todo el país a través del correo postal normal y el tiempo medio de envío es de una semana para los libros y 3 días para las fotocopias. Algunos de los envíos se realizan con el programa Ariel. Las tarifas internas de PI están unificadas para todos los miembros de Pica. Para mejorar el servicio de PI actualmente están estudiando la creación de una base de datos central con todos los usuarios de Pica.

##### *Sistemas locales de biblioteca del Pica*

Ofrecen adquisiciones, préstamo, OPAC y acceso a OBN.

##### *OBN (Open BibliotheekNetwerk. Open Library Network)*

A través de la OBN Pica ofrece acceso a:

- Los catálogos de todas las bibliotecas de Pica.
- Al catálogo colectivo.
- A la base de datos de sumarios electrónicos (Online Contents Datábase) que contiene 12.500 títulos de revista.
- Acceso Z39.50 a otras bases de datos.

##### *WebPOC*

Es una biblioteca digital que permite acceder a documentos electrónicos a texto completo.

##### *PiCarta*

Es una base de datos que contiene todas las bases de datos de OBN y Web DOC consultables en una sola interfaz.

Pica ha realizado contratos con EBSCO, Swets, Elsevier Science y OCLC.

El recibimiento fue a cargo del Sr. Martin van Muyen, Deputy Director y la presentación de Pica fue realizada por las Sras. Saskia Leferink y Carola Schaak, Marketing Manager y Account Manager respectivamente.

A destacar:

- La cantidad de bibliotecas usuarias de Pica (unas 1.000).
- El sistema de préstamo interbibliotecario desarrollado por Pica que permite a cada usuario hacer una petición de préstamo en línea a cualquier biblioteca miembro de Pica.

## 4.2. Biblioteca de la universidad de Leiden

(Universiteitsbibliotheek, Rijks Universiteit Leiden)

La universidad de Leiden fue fundada en 1575 y actualmente tiene unos 15.000 estudiantes. La biblioteca contiene 2,7 millones de documentos y es miembro de Pica. La catalogación de los documentos se realiza contra el catálogo colectivo y en 1999 el 65% de catalogación se realiza por copia.

Secciones visitadas:

- El recibimiento fue a cargo de la Sra. Isabel Brower quien además realizó la presentación sobre el departamento de colecciones y selección de recursos de Internet de la biblioteca.
- La sección de catalogación, presentada por el Sr. Marc van der Meer.
- La sección de adquisiciones, presentada por el Sr. Wilco Schepen.
- La sección de préstamo interbibliotecario, presentada por el Sr. Jos Damen.

A destacar:

- La cantidad de documentos en lengua española.
- El proceso de adquisiciones de documentos que está completamente a cargo de personal bibliotecario especializado.

## 4.3. Biblioteca de la Universidad de Amsterdam

(Universiteitsbibliotheek, Universiteit van Amsterdam)

La biblioteca de la universidad de Amsterdam fue fundada en 1575 y actualmente contiene unos 4 millones de documentos entre los que destacan sus colecciones especiales del departamento de manuscritos, la Biblioteca Rosenthaliana, el departamento de mapas y atlas y el departamento de historia de la Iglesia. Es miembro de Pica, UKB y AdamNet, la red de bibliotecas de Amsterdam. La catalogación de los documentos se realiza contra el catálogo colectivo y en 1999 el 75% de catalogación corriente y el 4% de la catalogación retrospectiva se realizan por copia. Antes de la integración del catálogo a Pica, los registros estaban en formato UKMARC y esto hizo que en la carga de registros aparecieran 250.000 registros duplicados. La biblioteca mantiene, dentro del catálogo colectivo, su propio catálogo de autoridades paralelamente al catálogo de autoridades de Pica.

Respecto al préstamo, los usuarios pueden renovar ellos mismos los documentos que tiene en préstamo y así como la primera reclamación del libro no tiene coste para el usuario, la 2<sup>a</sup> y la 3<sup>a</sup> deben abonarse.

La biblioteca digital contiene unas 170 bases de datos de las cuales unas 60 están en línea y 20 se contratan a través de Pica de las cuales son propietarios. 25 bases de datos están en ERL y 35 CD-ROM funcionan en un servidor Citrix. La base de datos de sumarios electrónicos está distribuida por Sweets. Después del verano de 1999 incorporarán la base de datos PCI. El sistema de acceso a la biblioteca digital se realiza a través de las direcciones IP de los usuarios.

Secciones visitadas:

- El recibimiento fue a cargo del Sr. Ton Heijligers, responsable del departamento de adquisiciones y catalogación.

- El departamento de catalogación, presentada por la Sra. Dineke McGauley, especialista en las aplicaciones de los sistemas de Pica.
- El departamento de automatización y servicios electrónicos, presentado por Kurt de Belder, responsable del departamento y especialista en la biblioteca digital de la universidad.
- El departamento de préstamo interbibliotecario, presentado por el Sr. Peter Verveen, responsable de los servicios al usuario y préstamo interbibliotecario.

A destacar:

- La digitalización de las colecciones especiales de la biblioteca para hacerlas accesibles al usuario, la producción de versiones electrónicas de las publicaciones de la propia universidad y el estudio que se está llevando a cabo para evitar el problema del almacenamiento de los documentos electrónicos.
- El servicio de soporte remoto de la biblioteca digital, a través de un mostrador de ayuda electrónico, donde se pueden realizar todo tipo de consultas que son respondidas con rapidez.
- El servicio de búsqueda inteligente de fuentes de información digital, que, a través de la adaptación del proceso de catalogación a los nuevos estándares para la búsqueda de información digital, permite al usuario la consulta de fuentes de información seleccionadas de Internet.
- Los documentos de la biblioteca no son de libre acceso.

#### **4.4. Biblioteca pública de Amsterdam**

(Openbare Bibliotheek Amsterdam)

La biblioteca pública de Amsterdam es una fundación independiente financiada en un 80% por organismos locales. Consiste en una sede central y 27 bibliotecas repartidas por la ciudad de Amsterdam. Contiene 1.507.521 documentos y realiza 5.732.718 préstamos anuales. Es miembro de Pica y AdamNet.

Secciones visitadas:

- El recibimiento fue realizado por el director de la biblioteca, Sr. Hans van Velzen y la bibliotecaria Sra. Jet de Mink.
- Se visitaron los 5 pisos de la sede central, la planta baja con información general, el piso del departamento de ficción con una gran colección de novelas en diferentes lenguas, entre las que destacan español, portugués y turco, el departamento de humanidades, el de publicaciones oficiales holandesas y de publicaciones de la Unión Europea, el departamento de música, el de CD-ROM y el departamento infantil con 35.000 documentos.

A destacar:

- La amplitud de horarios deertura, incluyendo los festivos y domingos.
- Las diferentes colecciones y actividades dirigidas a diferentes etnias.
- Libre acceso a Internet para todos los usuarios.

Actualmente el NBLC tiene la siguiente estructura:

1. NBLC: es el organismo que se dedica propiamente a la política bibliotecaria, promoción de la lectura, biblioteca digital, soporte y cooperación.
2. BIBLION: es una organización sin ánimo de lucro que realiza la catalogación, suscripción de la revistas, edición de CD-ROM de las bibliotecas miembros.
3. BV: empresa de fabricación de muebles para bibliotecas.

El recibimiento y la visita a las instalaciones fue realizado por la Sra. Marie-Louise Groenland, jefa de la biblioteca del NBLC.

## 5. OTROS ORGANISMOS BIBLIOTECARIOS RELEVANTES DE LOS QUE SE HA OBTENIDO INFORMACIÓN

### 5.1. AdamNet

Es una red de 11 bibliotecas de universidades, institutos, centros de documentación y museos, situadas en la ciudad de Amsterdam. A través de la red se da acceso al catálogo colectivo de Amsterdam y también a los catálogos locales de las bibliotecas participantes. Da información de 7 millones de libros y 100.000 revistas. Permite el acceso y el préstamo de documentos entre los usuarios de estas bibliotecas.

### 5.2. NBD

El servicio de bibliotecas holandesas es una fundación cooperativa entre los editores, libreros y bibliotecas que existe desde 1970. Es el suministrador principal de libros y otros documentos de las bibliotecas públicas holandesas. Distribuye 2,8 millones anuales de libros a la bibliotecas. Los libros se reciben forrados, catalogados y preparados para ponerlos a disposición del usuario. El objetivo que se pretende es unificar procesos para eliminar costes y tiempo.

### 5.3. UKB

El consorcio de bibliotecas universitarias fue creado por la biblioteca nacional en 1977 y actualmente esta constituido por 15 instituciones bibliotecarias universitarias, de investigación y especializadas. Su objetivo es promover servicios nacionales de información científica a través de la cooperación. Se ha llegado a acuerdos en temas de préstamo interbibliotecario, elaboración coordinada de las colecciones, catalogación e indización comunes, establecimiento de una biblioteca virtual e intercambio de información corporativa. El UKB colabora estrechamente con Pica.

## 6. PRINCIPALES APRENDIZAJES

- Actualmente la cooperación es esencial para el buen funcionamiento de las bibliotecas. En Holanda la cooperación es voluntaria aunque en parte se realiza por la compra conjunta de servicios. Se realizan de forma cooperativa servicios como la automatización, catalogación, préstamo interbibliotecario, formación, contratación de bases de datos. Organismos como Pica y NBLC basan sus objetivos en la cooperación.
- La importancia de la biblioteca digital que se encuentra ya integrada como un servicio más en la mayoría de las bibliotecas holandesas. A destacar que los usuarios de la biblioteca digital son tanto estudiantes y ciudadanos como profesores universitarios o investigadores.
- La importancia del papel de la administración en los proyectos más ambiciosos de las bibliotecas.
- La importancia del catálogo colectivo como elemento integrador entre las diferentes piezas de la biblioteca digital en los proyectos de cooperación de este ámbito.
- La biblioteca digital ha impulsado la cooperación a la formación de consorcios para la adquisición de información electrónica y para la creación de programas conjuntos de digitalización de la información.
- La biblioteca digital ha dado un nuevo impulso a formas de cooperación más antiguas, como catálogos colectivos, acuerdos de préstamo y programas de adquisiciones cooperativas.

## 7. DOCUMENTACIÓN RECIBIDA

- Libraries in the Netherlands: state of the art. 1998. (NBLC no. 12484). 35 p.
- Pica: annual report 1997. Leiden: Pica, 1997. 40 p.
- Pica: strategy 1998-2001. Leiden: Pica, 1997. 20 p.
- Y2000 compliance test Pica systems held between 1/2/1999-15/2/1999: testreport. Leiden, 1999. 20 p. -Amsterdam University Library. 15 p. -Amsterdam University Library: special collections. 21 p. -Central library Amsterdam (folleto).
- The Amsterdam public library: centre of knowledge and culture (folleto) -Koninklijke Bibliotheek: strategic plan 1998-2001. Den Haag: Koninklijke Bibliotheek, 1998. 56 p.
- KB: the Royal library. Ministry of Education and Science, 1982. 25 p. -Public libraries in the Netherlands. The Hague: NBLC. 7 p. -NBLC-Library. The Hague: NBLC. 7 p. -Adamnet. 1998. (Folleto).

## 8. DIRECCIONES DE INTERNET DE LOS CENTROS VISITADOS O ESTUDIADOS

- Pica: <http://www.pica.nl/en/>
- Biblioteca de la universidad de Leiden: <http://www.leidenuniv.nl/index.html>
- Biblioteca de la universidad de Amsterdam: <http://www.uba.uva.nl/en/>
- Biblioteca pública de Amsterdam: <http://www.oba.nl/>
- Biblioteca nacional: <http://www.kb.nl/home-fe.html>
- NBLC: <http://www.nblc.nl/nblcweb/vereniging/index.html>
- AdamNet: <http://www.adamnet.nl/adamnus.htm>
- NBD: <http://www.nbd.nl/english/plsql/main/>

